

Adventi ének (Veni, veni Emmanuel)

Text: aus Psalterium Canticum Catholicarum, 18. Jh.
Melodie: aus einem Prozessionale franziskanischer Nonnen, 15. Jh.

Arr.: Zoltán Kodály
1881-1967

$\text{♩} = 58$
pp

S
A
B

Ve - ni, ve - ni Em - ma - nu - el, cap - ti - vum sol - ve Is - ra -

6 *cresc.*

el, qui ge - mit in ex - i - li - o, pri - va - tus De - i Fi - li -

12 *f*

S
A
B

o. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te, Is - ra -

o. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te, Is - ra -

o. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te, Is - ra -

18

S
A
B

el. Ve - ni o Jes - se vir - gu - la, ex ho - stis tu - os

el. o Jes - se vir - gu - la, ex ho - stis

el. Ve - ni o Jes - se vir - gu - la, ex ho - stis tu - os un - gu -

24

S
A
B

un - gu - la, de spe - cu tu - os tar - ta - ri, e - duc et an - tro ba -

tu - os un - gu - la, de spe - cu tu - os tar - ta - ri, e - duc et an - tro ba -

la, de spe - cu tu - os tar - ta - ri, e - duc et an - tro ba - ra -

30 *f c.f.*

S
A
B

ra - thri. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te, Is - ra -

ra - thri. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te, Is - ra -

thri. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te, Is - ra -

36 *f c.f.*

el. Ve - ni, ve - ni o O - ri - ens so - la - re nos ad -

f

el. Ve - ni, o ve - ni O - ri ens so -

f

el. Ve - ni, o ve - ni O - ri - ens so -

41 *dim.* *pp* *rall.*

ve - ni - ens, no - ctis de - pel - le ne - bu - las, di - ras - que no - ctis

dim. *pp*

la - re nos ad - ve - ni - ens, no - ctis de - pel - le ne - bu - las et no - ctis

dim. *pp*

la - re nos ad - ve - ni - ens, no - ctis de - pel - le ne - bu - las et no - ctis

47 *f a tempo*

te - ne - bras. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - sce - tur pro te,

f

te - ne - bras. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - scit pro

f

te - ne - bras. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na - scit

53 *p*

Is - ra - el. Ve - ni cla - vis Da - vi - di - ca, re - gna re -

p c.f.

te, Is - ra - el. Ve - ni cla - vis Da - vi - di - ca, re - gna re - clu - de

p

pro te, Is - ra - el. Ve - ni cla - vis Da - vi - di - ca, re -

59 *dim.* *pp* *sost.* *a tempo* *cresc.*

clu - de cae - li - ca, fac i - ter tu - tum su - pe - rum, et clau - de

dim. *pp*

cae - li - ca, fac i - ter tu - tum su - pe - rum, et clau - de vi - as

dim. *pp*

gna re - clu - de cae - li - ca, fac i - ter tu - tum, et clau - de

65

in - fe - rum. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na -
 in - fe - rum. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na -
 vi - as in - fe - rum. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na -

70

sce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni, ve - ni, A - do - na - i, qui
 sce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni A - do - na -
 sce - tur pro te, Is - ra - el. Ve - ni, ve - ni, A - do - na - i, qui

76

po - pu - lo in Si - na - i, le - gem de - di - sti ver - ti - ce, in
 i, qui po - pu - lo in Si - na - i, le - gem de - di - sti ver - ti -
 po - pu - lo in Si - na - i, le - gem de - di - sti ver - ti - ce, in

82

ma - je - sta - te glo - ri - ae. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na -
 ce, in ma - je - sta - te glo - ri - ae. Gau - de, Em - ma - nu - el na -
 ma - je - sta - te glo - ri - ae. Gau - de, gau - de, Em - ma - nu - el na -

88

sce - tur pro te, Is - ra - el. A - men. A - men.
 sce - tur pro te, Is - ra - el. A - men. A - men.
 sce - tur pro te, Is - ra - el. A - men. A - men.

Textübertragung

Komm, komm Emmanuel, errette das gefangene Israel,
das in der Verbannung seufzt, des Gottessohnes beraubt.
Freue dich, freue dich! Emmanuel wird für dich, Israel, geboren.

Komm, du Zweig Jesse, führe die Deinen heraus aus der Kralle des Feindes,
aus der Höhle des Tartarus und aus dem abgrundtiefen Schlund.
Freue dich, freue dich! Emmanuel wird für dich, Israel, geboren.

Komm, o komm, du nahender Sonnenaufgang, vertreibe die Nebelschwaden
und die schreckliche Finsternis.
Freue dich, freue dich! Emmanuel wird für dich, Israel, geboren.

Komm, du Schlüssel Davids, schließe wieder auf das himmlische Reich,
mach sicher den Weg nach oben und schließe die Unterwelt zu.
Freue dich, freue dich! Emmanuel wird für dich, Israel, geboren.

Komm, o Adonai, der du dem Volk auf dem Berg Sinai gabst
das Gesetz in erhabener Herrlichkeit.
Freue dich, freue dich! Emmanuel wird für dich, Israel, geboren.